

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

GEORGE ABELA
President

19 ta' Novembru, 2010

ATT Nru. XVII tal-2010

ATT biex jagħti setgħa lill-Ombudsman biex jipprovdi servizzi amministrattivi u investigattivi lil Kummissarji għal Investigazzjonijiet Amministrattivi speċjalizzati, u biex jaħtar lil dawk il-Kummissarji bħala Uffiċjali tal-Parlament.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtoritá ta' l-istess, ħareġ b'liġi dan li ġej:-

1. (1) It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att hu Att tal-2010 li jemenda l-Att tal-Ombudsman, u l-Att għandu jinqara u jiftiehem haġa waħda mal-Att dwar l-Ombudsman, hawn iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att prinċipali".

Titolu fil-qosor
u bidu fis-seħh.
Kap. 385.

(2) Dan l-Att għandu jibda jseħh f'dik id-data li l-Prim Ministru jista' b'avviż fil-Gazzetta jstabilixxi, u jistgħu jigu hekk stabbiliti dati differenti għal dispożizzjonijiet differenti jew għanijiet differenti ta' dan l-Att.

(3) Avviż taht is-subartikolu (2) jista' jagħmel dawk id-dispożizzjonijiet transitorji li l-Prim Ministru jistgħu jidhrulu li jkunu meħtieġa jew spedjenti f'dak li għandu x'jaqsam mad-dispożizzjonijiet li jkunu qegħdin jingiebu fis-seħh permezz tagħhom.

Emenda ta' l-artikolu
2 ta' l-Att prinċipali.

2. L-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) id-dispożizzjoni li hemm bħalissa għandha tiġi enumerata mill-ġdid bħala s-subartikolu (1) tiegħu;

(b) minnufih wara s-subartikolu (1) tiegħu kif enumerat mill-ġdid, għandu jiżdied dan is-subartikolu ġdid li ġej:

“(2) Għall-finijiet ta’ dan l-Att:

“il-Gvern, jew awtoritá, korp jew persuna oħrajn li dan l-Att japplika għalihom”, kull fejn din tinsab, tfisser l-entitajiet imsemmija fis-subartikoli (1) u (2) tal-artikolu 12 ta’ dan l-Att kif ukoll:

Kap. 497.

(a) kull aġenzija stabbilita kif provdut bl-artikolu 36 tal-Att dwar l-Amministrazzjoni Pubblika; minbarra l-Avukat Ġenerali meta jkun qiegħed jeżerċita s-setgħat imsemmija fis-subartikolu (3) tal-artikolu 91 tal-Kostituzzjoni;

(b) kull fondazzjoni mwaqqfa mill-Gvern jew minn xi korp statutorju u kull soċjetà jew korp ieħor imsemmi fl-artikolu 12(b);

(c) iċ-*chairmen* u membri ta’ bordijiet, kumitati, kummissjonijiet u korpi oħra li jieħdu d-deċiżjonijiet, kemm jekk imwaqqfa bil-liġi kemm jekk b’att amministrattiv, li jistgħu jieħdu deċiżjonijiet li jolqtu lil xi membru tal-pubbliku u li ma jinkwadrawx taħt is-subartikolu (3) ta’ l-artikolu 12.”.

Żjieda ta' l-artikoli
17A sa 17D
għodda mal-Att
prinċipali.

3. Minnufih wara l-artikolu 17 tal-Att prinċipali għandhom jiżdiedu dawn l-artikoli għodda li ġejjin:

“Hatra,
funzjonijiet,
eċċ. tal-
Kummissarji
għal Investi-
gazzjonijiet
Amminis-
trattivi.

17A. (1) L-Ombudsman jista’ jaħtar Kummissarji għal Investigazzjonijiet Amministrattivi, hawn iżjed ’il quddiem “il-Kummissarji”, għal oqsma speċjalizzati skond ma jista’ jiġi stabbilit minnu, bi ftehim mal-Prim Ministru. Il-Kummissarji jkunu Uffiċjali tal-Parlament u għandhom jinhatru mill-Ombudsman skond dawn id-dispożizzjonijiet li ġejjin ta’ dan l-artikolu.

(2) L-Ombudsman għandu jaħtar bħala Kummissarju lil dik il-persuna li l-Prim Ministru u l-Kap tal-Oppożizzjoni għandhom flimkien jinnotifikawh bih bil-miktub bħala l-persuna li tkun ser tinħatar fil-kariga. Jekk l-Ombudsman jibqa' ma jirċevix dik in-notifika fi żmien tliet ġimgħat mid-data meta l-Ombudsman jgħarraf bil-miktub kemm lill-Prim Ministru kemm lill-Kap tal-Oppożizzjoni bid-deċiżjoni li jaħtar lil dak il-Kummissarju jew mid-data meta tinħoloq vakanza f'xi kariga bħal dik, il-ħatra ta' Kummissarju għandha ssir mill-Ombudsman li jaġixxi kif jidhiru fil-fehma tiegħu:

Iżda iż-żmien tal-kariga tal-persuni kollha maħtura f'dik il-kariga għandu jiskadi fl-istess data, u kull persuna li tkun qegħda tokkupa xi kariga battala li jista' jkun hemm matul dak iż-żmien għandha tibqa' sservi fiha sakemm jiskadi ż-żmien tal-kariga tal-persuna li kien hemm qabilha u ż-żmien tal-kariga ta' kull ħatra ġdida għandu jiskadi fl-istess data bħal dik taż-żmien ta' kariga tal-persuni l-oħra kollha maħturin taħt dan l-artikolu.

(3) Il-Kummissarji għandu jigi hekk maħtur minn fost persuni li jkollhom konoxxenza u li jkunu jafu sew dawk l-oqsma speċjalizzati li jinħatru bil-għan li jinvestigawhom. Għandu jigi pubblikat fil-Gazzetta avviż dwar il-ħatriet rispettivi tagħhom, id-dati ta' dawk il-ħatriet u d-dati meta huma ma jibqgħux jokkupaw dik il-kariga.

(4) Il-Kummissarji għandhom jithallsu dak is-salarju u benefiċċji, li jinħargu mill-Fond Konsolidat, hekk kif jista' jigi stabbilit mill-Ombudsman, bi ftehim mal-Prim Ministru. Dak is-salarju u dawk il-benefiċċji għandhom jiġu pubblikati b'Ordni fil-Gazzetta.

(5) Il-funzjonijiet tal-Kummissarji għandhom ikunu approvati mill-Ombudsman wara li jikkonsulta mal-Prim Ministru u għandhom jiġu pubblikati b'regoli fil-Gazzetta.

(6) Il-Kummissarji għandhom iwasslu r-rapport tagħhom lill-Gvern, jew awtoritá, korp jew persuna oħrajn li dan l-Att japplika għalihom u lil min jaġmel l-ilment, jekk dan ikun il-każ. Qabel ma jwassal

xi rapport kif hawn qabel imsemmi, Kummissarju jista' jara xi tkun il-fehma tal-Ombudsman dwar xi punt ta' mertu jew ta' procedura fuq ir-rapport. L-Ombudsman jista' jiformula elenku ta' dawk il-materji li l-Kummissarji jkunu rċevew il-fehma tiegħu fuqhom.

(7) Salvi d-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 17D, l-Ombudsman m'għandux jilqa' ilmenti biex jirrevedi r-rapport ta' xi Kummissarju galadarba dak ir-rapport ikun twassal lill-Gvern, jew awtoritá, korp jew persuna oħrajn li dan l-Att japplika għalihom u lil min jagħmel l-ilment, jekk ikun hemm, hlief f'dawk il-każijiet meta l-Ombudsman iqis li jkun hemm kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu ma' ksur tar-regoli tal-gustizzja naturali.

Struttura
organizzattiva.

17B. (1) Il-Kummissarji mahturin taht is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 17A għandhom, filwaqt illi jibqgħu jgawdu l-awtonomija u l-indipendenza shiha tagħhom fit-twettiq tal-funzjonijiet rispettivi tagħhom, jagħmlu użu mis-servizzi amministrattivi u investigattivi tal-Uffiċċju tal-Ombudsman. L-Ombudsman m'għandu jirrevedi ebda rapport finali pprezentat minn Kummissarju hlief f'dawk il-każijiet meta l-Ombudsman ikun tal-fehma li jkunu involuti xi punti ta' dritt jew prinċipji ta' ekwità jew ta' gustizzja naturali.

(2) L-Ombudsman ikollu d-dmir li jiżgura li l-Kummissarji jiġu provduti b'dawk is-servizzi amministrattivi u investigattivi li bihom ikunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet rispettivi tagħhom skond dawk il-funzjonijiet li jistgħu jiġu assenjati lilhom skond is-subartikolu (5) ta' l-artikolu 17A.

(3) Il-Kummissarji għandhom igawdu kull immunità minn kull azzjoni dixxiplinari, amministrattiva jew ċivili għal kull att li jorigina mill-eżekuzzjoni tad-dmirijiet uffiċjali tagħhom.

(4) Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att li japplikaw għall-Uffiċċju ta' l-Ombudsman għandhom ikunu *mutatis mutandis* japplikaw għall-Kummissarji fil-qadi ta' dmirijethom taht dan l-Att biex hekk il-procedura investigattiva tkun kemm jista' jkun waħda omogena u uniformi. Il-Kummissarji għandu jkollhom disponibbli għalihom kull informazzjoni li jkollha x'taqsam ma' l-investigazzjoni.

(5) Kummissarju mahtur taht dan l-artikolu għandu jhejji u jipprezenta Rapport Annwali li jkun inkorporat flimkien mar-Rapport Annwali ta' l-Ombudsman.

Kif japplika
l-Att
dwar
l-Ombudsman
għall-
Kummissarji.

17C. (1) Id-dispożizzjonijiet tal-artikoli 4 sa 7, 9, 13 sa 28 u 29(2) ta' dan l-Att għandhom ikunu *mutatis mutandis* japplikaw għall-Kummissarji mahturin taht is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 17A ta' l-Att.

(2) L-Ombudsman jista' jahtar Kummissarju temporanju f'dawk l-istess ċirkostanzi li l-President jista' jagħmel ħatra temporanja fihom ta' Ombudsman taht l-artikolu 8 u d-dispożizzjonijiet ta' dak l-artikolu għandhom ikunu *mutatis mutandis* japplikaw għal dik il-ħatra temporanja bħallikieku minflok il-kelma "President" kien hemm miktuba l-kelma "Ombudsman" u minflok il-kelma "Ombudsman" kien hemm miktuba l-kelma "Kummissarju". Għandu jiġi pubblikat avviż ta' dik il-ħatra temporanja fil-Gazzetta.

(3) Kull Kummissarju mahtur skond is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 17A ta' dan l-Att għandu jagħmel Rapport Annwali li jiġi pubblikat bħala parti mir-Rapport Annwali ta' l-Ombudsman imsemmi fl-artikolu 29 ta' dan l-Att.

Revizjoni tar-
rakkoman-
dazzjonijiet
magħmulin
mill-
Kummissarji.

17D. (1) Hlief meta Kummissarju mahtur skond is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 17A ma jkunx għamel rapport, jew meta għalkemm ikun sar rapport dan ma jkun fih ebda rakkomandazzjoni, dak il-Kummissarju għandu jibgħat ir-rapport tiegħu lill-Gvern jew awtorità, korp jew persuna oħrajn li dan l-Att japplika għalihom, lill-Ombudsman u Ministru kompetenti. Meta ma tittiehed ebda azzjoni hekk kif jiġi rakkomandat mill-Kummissarju fi żmien raġonevoli mid-data meta l-Kummissarju jkun baġhat ir-rapport tiegħu lill-Gvern, jew lil dik l-awtorità, korp jew persuna, jew meta l-Kummissarju jiġi mgħarraf li ma tkun ser tittiehed ebda azzjoni jew li tkun ser tittiehed biss azzjoni parzjali fuq ir-rakkomandazzjonijiet tiegħu mill-Gvern, jew minn dik l-awtorità, korp jew persuna, il-Kummissarju għandu għaldaqstant jgħarraf b'dan lill-Ombudsman, lill-Ministru kompetenti u lil min jagħmel l-ilment, jekk ikun hemm, fi żmien raġonevoli minn meta jasallu r-rapport hawn qabel imsemmi.

(2) Meta l-Kummissarju jkun għarraf lil min jagħmel l-ilment li l-Gvern, awtorità, korp jew persuna hawn qabel imsemmija ma jkunux ser jimplementaw ir-rakkomandazzjoni li l-Kummissarju jagħmel fir-rapport tiegħu, jew li jkunu ser jimplementaw biss ir-rakkomandazzjonijiet tiegħu parzjalment, jew meta ma tkun waslet ebda risposta mingħand l-Ombudsman f'dak iż-żmien li jiġi hekk indikat mill-Kummissarju fir-rapport tiegħu, min jagħmel l-ilment jista' jitlob lill-Ombudsman jirrevedi dak ir-rapport tal-Kummissarju u l-oġġezzjoni li ssir dwaru mill-Gvern, awtorità, korp jew persuna kif hawn qabel imsemmija.

Emenda
konsegwenzjali
għall-Att dwar
l-Edukazzjoni.
Kap. 327.

4. Is-subartikoli (15) u (16) ta' l-artikolu 74 ta' l-Att dwar l-Edukazzjoni, għandhom jithassru.

Emenda
konsegwenzjali
għall-Att dwar
l-Ippjanar ta'
l-Iżvilupp.
Kap. 356.

5. It-tifsira "l-Uffiċjal dwar il-Verifika" fl-artikolu 2 u l-artikolu 17C ta' l-Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp, għandhom jithassru.

Riżerva u
dispożizzjoni
transitorja.

6. (1) Kull min ikun ġie maħtur f'kariga li l-ħatra fiha tkun saret skond xi liġi emendata b'dan l-Att għandu jkompli jwettaq dmirijietu skond il-liġi u l-ħatra rispettiva li jkollu sa dak il-waqt meta l-ħatra tiegħu tiġi konfirmata, mġedda, revokata jew mitmuma skond id-dispożizzjonijiet tal-liġi (kif emendata b'dan l-Att) li tkun twaqqaf il-kariga rispettiva tiegħu.

(2) L-ilmenti kollha pendenti quddiem dawk il-persuni li kienu kompetenti, qabel ma daħal fis-seħħ dan l-Att, biex jinvestigaw dawk l-ilmenti għandhom, bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, jibqgħu jiġu investigati minn dawk il-persuni li jkunu s'issa ġew maħtura taħt xi liġi emendata b'dan l-Att biex jinvestigaw dawk l-ilmenti; u l-Prim Ministru jista', wara li jikkonsulta mal-Ombudsman, jistabbilixxi dati differenti għad-dħul fis-seħħ ta' dispożizzjonijiet differenti ta' dan l-Att dwar persuni differenti msemmija fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu.

(3) Ebda ħaġa fid-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu m'għandha tinvalida ebda proċedura kemm jekk bil-miktub kemm jekk waqt seduta li setgħet saret qabel id-dħul fis-seħħ ta' dan l-Att u li kienet valida skond il-liġi li kienet fis-seħħ fil-waqt li din seħħet.

(4) Mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità tad-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu, meta titwaqqaf kariga ġdida ta' Kummissarju skond l-Att dwar l-Ombudsman, il-Kummissarju maħtur biex jikkupa dik il-kariga għandu jagħraf u jqis dawk l-ilmenti li jkunu għadhom pendent quddiem l-Ombudsman u li l-Ombudsman jista' jassenja lil dak il-Kummissarju; u dak il-Kummissarju għandu jkompli jinvestiga dawk l-ilmenti irrispettivament mill-istadju ta' investigazzjoni fejn ikunu waslu dawk l-ilmenti.

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 284 tal-15 ta' Novembru, 2010.

MICHAEL FREND
Speaker

PAULINE ABELA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati